



الدرس الاول

مراجعة دروس الصف السابع و الثامن



زنگ عربی

درسنامه



اسم: کلمه‌ای که **داری معنای کامل و مستقل** می‌باشد و البته فاقد زمان می‌باشد.

فعل: کامل‌ترین نوع کلمه فعل است، چرا که هم **دارای معنا و مفهوم** می‌باشد و هم دارای **زمان‌های مختلف** می‌باشد.

حرف: کلمه‌ای است که **نه زمان دارد و نه مکان** دارد.

کلمه

می‌باشد.

اقسام عرب بر سه قسم بود

نامشان **اسم** و **فعل** و **حرف** بود

علامت‌های شناسایی اسم:

۱. داشتن **(ال)** در ابتدای کلمه **المدرس - المنشدة**

۲. داشتن **تنوین** در انتهای کلمه (**ـ ـ ـ**) **تلميذ - ذهيب - سيارة**

۳. داشتن **(ة)** در انتهای کلمه **حديقة - نافذه**



زنگ عربی

اسم از نظر جنس:

۱. مذکور: اسمی است که در آخر آن علامت «ة» نباشد. (برای مردان به کار می‌رود)

مانند: رَجُل، رَصِيف، قَلْم، طَبِيب، مِيَثَم، مسعود و....



۲. مؤنث: اسمی است که در آخر آن علامت «ة» دارد. (برای زنان به کار می‌رود)

مانند: بَقَرَة، مِنْضَدَة، مَرِيم، فاطمہ و....



اسم از نظر تعداد:

۱. مفرد: بر یک فرد یا شیء دلالت می‌کند.

مانند: رَجُل، مَرِيم، بَقَرَة، مِنْضَدَة

۲. مثنی: بر دو نفر یا دو شیء دلالت می‌کند که دارای دو علامت «ان - ين» می‌باشد که به آخر اسم مفرد یکی از این دو

علامت اضافه می‌شود.

مانند: كِتابَن / كِتابَين

وَرَدَتَن / وَرَدَتَين





زنگ عربی

۳. جمع: بر بیش از دو نفر یا شیء دلالت می‌کند که **دارای ۳ نوع** می‌باشد.

الف) جمع مذکر سالم:

برای **جمع بستن مردان** به کار برده می‌شود و دارای دو علامت «ون - بین» است که به آخر اسم مفرد مذکر اضافه می‌شود.

مانند: **مُعَلِّمُونَ / مُعَلِّمِينَ - قَلَّاحُونَ / قَلَّاحِينَ**

جمع المذكّر السالِم
الذى لا ينتهي، اثنة يدخل
على ثلاثة مذكر، بمنتهية (ون) أو
(بـ، وـون) على آخره.

مثل :

**مُعَلِّمُونَ - مُعَلِّمِينَ
قَلَّاحُونَ - قَلَّاحِينَ
الْمَصْلُونَ - الْمَصْلِينَ**

ب) جمع مؤنث سالم:

برای **جمع بستن زنان** استفاده می‌شود و دارای علامت «ات» می‌باشد که به آخر اسم مفرد مؤنث اضافه می‌شود.

مانند: **فَلَاحَات / شَجَرَات / فَائِزَات**

جمع المؤنث السالِم

مُمَرِّضَات
اسم مفرد مؤنث

ج) جمع مكسر:

تغییر شکل یافته مفرد کلمه است که **وزن** و **علامت خاصی** برای **شناسایی** آن وجود **ندارد**.

مانند: **كُتب، أُسْد، أصوات و.....**

جمع التكسير

مثال :
يُؤْتَى على أكثر من ذلك أو
الثقل، يُؤْتَى في النذر

**كِتَاب — كُتُب
فَاكِهَة — فَوَّاکِه
مَدْرَسَة — مَدَارِس**



زنگ عربی

۱. اشاره به نزدیک: به سه دسته مفرد، مثنی و جمع تقسیم می شود.

هذه منصدة: این میز



الف) مفرد: هذا جبل: این کوه



هاتان ورستان: این دو گل

ب) مثنی: هذان کتابان: این دو کتاب



هؤلاء فائزات: این‌ها پیروز هستند

ج) جمع: هؤلاء مجتهدون: این‌ها تلاشگر هستند





زنگ عربی

۲. اسام اشاره به دور:

تِلْكَ جَزِيرَةٌ: آن یک جزیره است

الف) **ذِلْكَ** کتاب: آن یک کتاب است



أولئكَ لاعبات: آن‌ها بازیکنان هستند.

ب) دور: **أولئكَ** ایرانیون: آن‌ها ایرانی هستند



خط به خط با مؤلف کتاب درسی

هماهنگی در ترجمه متن درس
شعر درس

بَيْتِيَدِيُّ الْعَامُ الدَّرَاسِيُّ الْجَدِيدُ، يَدْهُبُ الطَّلَابُ وَ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرَحٍ؛ هُمْ يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ وَ يَمْشُونَ عَلَى الرَّصِيفِ وَ يَعْبُرُونَ مَمِّرَ المُشَاةِ لِلْعَبُورِ الْأَمِينِ. الشَّوَارِعُ مَمْلُوَّةٌ بِالْبَنِينَ وَ الْبَنَاتِ. بَيْتِيَدِيُّ فَصْلُ الدَّرَاسَةِ وَ الْقِرَاءَةِ وَ الْكِتَابَةِ وَ فَصْلُ الصَّدَاقَةِ بَيْنَ التَّلَامِيذِ.

سال تحصیلی نو (جدید) آغاز می شود. دانش آموzan پسر و دختر با خوشحالی به مدرسه می روند. آنها (آنان) کیف هایشان را برمی دارند و در پیاده رو راه می روند (قدم می زنند) و از خطکشی عابر پیاده برای عبور و مرور اینم رد می شوند. (عبور می کنند، می گذرند) خیابان ها پر از پسران و دختران است. سال تحصیل و خواندن و نوشتن و فصل دوستی میان دانش آموزان آغاز می شود.

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

به نام خداوند بخشندۀ مهربان

أَبْدَأْ بِاسْمِ اللَّهِ كَلَامِي أَذْكُرْ رَبَّيْ عِنْدَ قِيَامِي

با نام خدا سخنم را آغاز می کنم
پروردگارم را هنگام برخاستنم یاد می کنم

أَبْدَأْ بِاسْمِ اللَّهِ دُرُوسِي
أَذْكُرْ رَبَّيْ عِنْدَ جُلوسِي

با نام خدا درس هایم را آغاز می کنم
پروردگارم را هنگام نشستنم یاد می کنم

أَفْرَأْ بِاسْمِ اللَّهِ كِتَابِي
أَسْأَلْ رَبَّيْ حَلَّ صِعَابِي

کتابم را با نام خدا می خوانم
از پروردگارم، حل سختی هایم (مشکلاتم) را
درخواست می کنم (می خواهم).

مَكْتَبُنَا نُورٌ وَ حَيَاةٌ

مکتب ما (مدرسه ما) روشنایی و زندگی است.

فِيهِ دُعَاءُ، فِيهِ صَلَاةُ

در آن دعاست، در آن نماز است.

فِيهِ كُنُوزُ، فِيهِ جَمَالُ

در آن دانش هاست، در آن کمال هاست.

وَ يُدَرُّسُ فِيهِ الْحُكْمَاءُ

یتخرّج منه العلماء

و حکیمان در آن درس می دهند.

دانشمندان از آن فارغ التحصیل می شوند

مَرْحَمَةُ، كَنْزُ، كَدَوائِي

(دانش آموخته می شوند).

مهریانی و گنج و مانند دارویم هستند.

هان، کتاب هایم روشنایی های آسمانم،

فَاسْمُ إِلَهِي، زَادَ سُرُورِي

آبُدَأْ بِاسْمِ اللَّهِ أَمْوَارِي

نام خدایم، شادی ام را افزون ساخت (زياد کرد).

با نام خدا کارهایم را آغاز می کنم



هماهنگی در حل تمرینات

التمرين الأول: با توجه به تصوير پاسخ دهيد.

- ماذا على الشجرة؟
- هل هذا زميلك؟
- أين مستشفى بغداد؟
- لمن هذا الكتاب؟
- في أي علم هذا العالم معروف؟
- كم حافلة في الموقف؟
- هل هنا منطقة تعليم المرور؟
- متى تلعبن كرة المنضدة؟
- يا تلميذات، كيف حالكن؟
- يم يسافر الحجاج إلى مكة المكرمة بالطائرة. يا سافر الحجاج إلى مكة المكرمة بالطائرة.
- نعم. يا نعم؛ هذا زميلي. يا لا؛ ليس هذا زميلي.
- في شارع نصال.
- الأمير المؤمنين على عاليه.
- في علم الكيمياء.
- أربعه. (أربع حافلات هم درست است).
- نعم. يا نعم؛ هنا منطقة تعليم المرور.
- في الساعة الثامنة. يا تلعب في الساعة الثامنة.
- يحيى. يا نحن بخيير.

التمرين الثاني: در جای خالی کلمه مناسب بنویسید.

- ١ واحد / إثنان / ثلاثة / أربعة / خمسة / ستة / سبعة / ثمانية / تسعة / عشرة / أحد عشر / إثنا عشر
- ٢ الأوّل / الثاني / الثالث / الرابع / الخامس / السادس / السابع / الثامن / التاسع / العاشر / الحادي عشر /
- ٣ يوم السبت / الأحد / الإثنين / الثلاثاء / الأربعاء / الخميس / الجمعة
- ٤ الربيع / الصيف / الخريف / الشتاء
- ٥ الفطور في الصباح / الغداء في الظهر / العشاء في الليل



الْتَّمَرِينُ الثَّالِثُ:

- ١ أنا حميدٌ. يا أنا حميده. يا ...
- ٢ أنا بخير.
- ٣ أنا من إيران. يا أنا إيراني (أنا إيرانية)
- ٤ في الصَّفَّ التاسع.
- ٥ يبدأ في شهر مهر.

الْتَّمَرِينُ الرَّابِعُ: برای فعل‌های زیر، ضمیر مناسب انتخاب؛ سپس هر جمله را ترجمه کنید.
نهن نجحتنا: ما موفق شدیم. هم ینصرتون: آنها یاری می‌کنند. أنت لا تكذب: تو دروغ نمی‌گویی
أَنْتُمْ وَصَلْتُمْ: شما رسیدید. هن یقدرن: آنها می‌توانند. هي ما قربت: او نزدیک نشد.

الْتَّمَرِينُ الْخَامِسُ: کدام کلمه از نظر معنایی با بقیة کلمات «ناهماهنگ» است؟

- ١ موظفة، طبيبة، طباخة، حقيقة
- ٢ محافظة، قرية، مدينة، عامل
- ٣ بنت، اخت، لون جدة
- ٤ قدم، قول يد، عين
- ٥ بقرة، جنة فرس، سنجاب
- ٦ أسرة قمر، كوكب، شمس
- ٧ أسبوع، ذهب شهر، سنة
- ٨ تفاح، رمان، تمر، سحاب

الْتَّمَرِينُ السَّادِسُ: هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید «یک کلمه اضافه است.»

- ١ كُرْهَ الْقَدَمِ: رياضه يلعب فيها أحد عشر لاعباً.
- ٢ الْمُحَافَظَةُ:
- ٣ الْمَطْعَمُ: مكان يأكل فيه الناس الفطور والغداء والعشاء.
- ٤ الْمَسَاءُ: وقت نهاية النهار وبداية الليل.
- ٥ الْغَابَةُ: أرض واسعة فيها أشجار كثيرة.
- ٦ الْغُرَابُ: طائر أسود اللون ليس جميلا الصوت.
- ٧ الضييف: هو الذي يدخل البيت بدعوة أو بغير دعوة.



الْتَّمْرِينُ السَّابِعُ: در جای خالی، یکی از کلمه‌های زیر را بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

عَلَيْكَ / ذَهَبِهِ / الْجُلُوس / الْحَجَر / الْجَاهِل / الْأَمَان / الصَّعَاب

١ أَدْبُ الْمَرْءِ، حَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ.

٢ الْعِلْمُ فِي الصَّعَيْدِ، كَالْقُشْشِ فِي الْحَجَرِ.

٣ نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ؛ الصَّحَّةُ وَ الْأَمَانُ.

٤ الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ.

٥ عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ، حَيْرٌ مِنْ صَادَقَةِ الْجَاهِلِ.

الْتَّمْرِينُ الثَّامِنُ: متضاد کلمه‌های داخل جدول را در کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

كثیر / لَيْل / نِهَايَة / قَرِيب / جَمِيل / صَدَاقَة / يَمِين / غَالِيَة / شِراء / فَرَح / كَذَب / حَارَ	رَخِيقَة ≠ غَالِيَة بَعِيد ≠ قَرِيب يَسَار ≠ يَمِين بَيْع ≠ شِراء بِدَايَة ≠ نِهَايَة بَارِد ≠ حَارَ	حَزَن ≠ فَرَح قَبِيح ≠ جَمِيل صَدَق ≠ كَذَب قَلِيل ≠ كَثِير عَدَاوَة ≠ صَدَاقَة نَهَار ≠ لَيْل
--	--	--

الْتَّمْرِينُ التَّاسِعُ: این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

أوراق – فَلَاحَان – شَجَرَة – رِيَاضِيُون – سَيِّدَات – مُدَرِّسَاتِانِ

مثنای مؤنث: مُدَرِّسَاتِانِ

مثنای مذکر: فَلَاحَانِ

فرد مؤنث: شَجَرَة

جمع مذكر سالم: رِيَاضِيُونَ

جمع مؤنث سالم: سَيِّدَات

جمع مذکر سالم: أوراق



الشُّرُطُ وَ الزَّائِرُ

پلیس و زائر

- شُكْرًا. ساعدَكَ اللَّهُ!
سپاسگزارم. خدا قوّت!
- تَبَقِّي أَسْبُوعَيْنِ.
دو هفته می‌مانیم.
- إِلَى النَّجَفِ وَ كَرْبَلَاءَ وَ الْكَاظِمِيَّةِ وَ سَامَرَاءَ؟
به نجف، کربلا، کاظمین و سامرا.
- تَبَقِّي يَوْمَيْنِ.
دو روز می‌مانیم.
- فِي الْكَاظِمِيَّةِ وَ سَامَرَاءَ يَوْمَيْنِ، وَ الْبَاقِي فِي كَرْبَلَاءِ.
در کاظمین و سامراً دو روز و بقیه در کربلا.
- حَفَظْكَ اللَّهُ!
خدا حفظت کند!
- شُكْرًا جَزِيلًا. فِي أَمَانِ اللَّهِ وَ حِفْظِهِ!
بسیار سپاسگزارم. در پناه و حفظ خدا.
- أَهَلاً وَ سَهَلاً بِكُمْ!
خوش آمدید!
- كَمْ يَوْمًا تَبَقِّونَ فِي الْعِرَاقِ؟
چند روز در عراق می‌مانید؟
- إِلَى أَيِّ مُدْنٍ تُرِيدُونَ الدَّهَابَ؟
به کدام شهرها می‌خواهید بروید؟
- كَمْ يَوْمًا تَبَقِّونَ فِي النَّجَفِ؟
چند روز در نجف می‌مانید؟
- وَ كَمْ يَوْمًا في باقِي الْمُدْنِ؟
و چند روز در بقیه شهرها؟
- أَتَمَّتَ لَكُمْ زِيَارَةً مَقْبُولَةً!
برایتان زیارتی قبول شده آرزو می‌کنم.
- حُذْ جَوَازَكَ وَ ادْهَبْ، فِي أَمَانِ اللَّهِ!
گذرنامه‌ات را بردار (بگیر، ببر)، خدا حافظ!
- مَنْ زَارَنَا فِي مَمَاتِنَا فَكَانَمَا زَارَنَا فِي حَيَاتِنَا.
هرکس ما را در مرگمان زیارت کند؛ گویی در زنده بودنمان ما را زیارت کرده است.



متراض، متضاد، جمع مكسر

صعب	◀	صعب		تلميذ	◀	تلميذ
طالب	◀	طلاب		ماشي	◀	مشاة
ورق	◀	أوراق		حقيقية	◀	حقائب
علم	◀	علوم		درس	◀	دروس
حكيم	◀	حكماء		عاليم	◀	علماء
أمر	◀	أمور		كتاب	◀	كتب
				شجر	◀	أشجار

قدَم = رجل (پا)

عام = سنة (سال)

يسار(چپ) ≠ يمين (راست)	عاقل(دانان) ≠ جاهل (دانان)	ممات/موت ≠ حياة (زندگی)
بيع (فروش) ≠ شراء(خرید)	عداؤة(دشمنی) ≠ صداقه(دوستی)	بداية (شروع) ≠ نهاية (پایان)
بارد (سرد) ≠ حار (گرم)	رخيصة(ارزان) ≠ غالية(گران)	نهار(روز) ≠ ليل (شب)
حزن(غمگین شد/ناراحت شد) ≠ فرح(شاد شد/خوش حال شد)	بعيد(دور) ≠ قریب(نزدیک)	لک (به سود تو) ≠ عليك (به زیان تو)
قيام(برخاستن) ≠ جلوس(نشستن)	صدق(راست گفت) ≠ كدب(دروغ گفت)	قبیح(زشت) ≠ جميل(زیبا)
		قليل(کم) ≠ جلوس(نشستن)



قواعد در متن

أمر	مضارع	ماضي
خذ	يَبْتَدِئُ	ابْتَدَأَ
	أَتَمَّنَى	تَخَرَّجَ
	يَتَخَرَّجُ	أَخَذَ
	يَأْخُذُ	دَرَسَ
	يَدْرُسُ	زَادَ
	يَزِيدُ	زَارَ
	يَزُورُ	سَاعَدَ
	يُسَاعِدُ	سَأَلَ
	يَسْأَلُ	بَقَى
	يَبْقَى	حَدَّرَ
	يَحْدُرُ	مَشَى
	يَمْشِي	نَجَحَنا
	يَذْهَبُ	وَصَلَّتُمْ
	يَحْمِلُونَ	ما قَرَبَتْ (ماضي منف)
	يَعْبُرُونَ	
	أَبْدَأَ	
	أَذْكُرُ	
	أَقْرَأَ	
	أَسْأَلَ	
	تَلَعَّبَ	



زنگ عربی

	يُسافِرُ	
	يَنْصُرُونَ	
	يَقْدِرُنَّ	
	لَا تَكَذِّبُ (مضارع منفي)	
	يَأْكُلُ	
	يَدْخُلُ	



تمرين تكميلي

١. جای خالی را كامل کنيد.

- الف)، اثنان،، أربعَة، خَمْسَة،، هَمَانِيَّة،، عَشَرَة.
- ب) الأول،، الأُولَى،، الْأَرْبَعَة.
- ج) يَوْمٌ، الأَحَد،، الْلَّثَلَاثَاء،، الْجُمُعَة.
- د) الْفَطَور فِي،، فِي الظَّهَر.

٢. فعل مناسب را براي ضمير داده شده انتخاب کنيد.

الف) أنا:	خرَجْنا	دَخَلْتَ	كَتَبْنَ	وَقَعْتُ
ب) هُمْ:	يَدْهَبُونَ	يَدْخُلُنَ	تَكْتُبَانِ	تَقْدِرُنَ
ج) أُنْتُنَّ:	تَكْذِبُونَ	تَنْصُرُونَ	رَجَعْنَ	تَخْرُجَنَ
د) نَحْنُ:	ذَهَبْتُ	أَفَهَمْ	شَكَرَنَ	نَعْبَدُ

٣. جدول زير را كامل کنيد.

«أمان - أصوات - صعاب - يومان - مُمَرَّضَاتِن - قَلَاحَتَانِ - مُدَرَّسَاتِن - مُحَافَظَة»

مفرد مؤنث	مفرد مذكر	مثنى مذكر	مثنى مؤنث	جمع مؤنث سالم	جمع مكسر

٤. گزينه مناسب را انتخاب کنيد.

- الف) أولئك النساء الطعام و الخبز.
 - ب) لكم فيها فواكه كثيرة و منها .. .
 - ج) إن الحسد الحسنات.
 - د) ألفلاحان الرز في الربع.
 - هـ) كرة القدم يلعب فيها أحد عشر لاعباً.
 - زـ) وقت نهاية النهار و بداية الليل.
 - طـ) هو الذي يدخل البيت بدعوه.
- | | | | | | |
|------------|-------------|--|--|--|--|
| يَطْبَخُنَ | تَطْبَخَنَ | | | | |
| يَأْكُلُنَ | تَأْكِلُونَ | | | | |
| يَأْكُلُ | يَأْكُلُ | | | | |
| يَرْعَانِ | تَرَعَانِ | | | | |
| دِرَاسَةٌ | رِياضَةٌ | | | | |
| الْمَسَاء | الصَّبَاح | | | | |
| الضَّيْف | البَنِين | | | | |



پاسخ تمرین تكميلی

پاسخ تشریحی گزینه ۱

الف) واحد، ثلاثة، ستة، سبعة، تسعة

ب) الثاني، الثالث

ج) السبت، الإثنين، الأربعاء، الخميس

د) الصباح، الغداء

پاسخ تشریحی سوال ۲

ج) تَخْرُجَنَ

ب) يَذْهَبُونَ

الف) وَقَعَتُ

د) نَعِدُ

پاسخ تشریحی سوال ۳

مثنای مذكر: يومان

مفرد مذكر: أمان

مفرد مؤنث: مُحاَفَظَة

جمع مكسر: أصوات

جمع مؤنث سالم: مُدَرَّسَاتٍ

مثنى مؤنث: مُمَرَّضَتَانِ

پاسخ تشریحی سوال ۴

ج) يَأْكُلُ

ب) تَأْكِلُونَ

الف) تَطْبَخُنَ

ث) امْسَاء

ه) رِياضَةً

د) يَزَّعَانِ

ط) الضَّيْف